



ПЕДАГОГІКА

УДК 811.111-26

Экспериментальное изучение мотивационного аспекта в преподавании профессионально ориентированного иностранного языка

И.В. Алещанова, Н.А. Фролова

Камышинский технологический институт (филиал)

Федерального государственного бюджетного учреждения высшего образования
«Волгоградский государственный технический университет» (Россия)

Задача практического овладения иностранным языком как средством общения в научно-технической и производственной сфере приобрела в современной реальности актуальное значение.

Цель статьи – провести анализ факторов мотивации в изучении иностранного языка для профессионального общения.

Материал и методы. Материалом исследования послужили рабочие программы изучения дисциплины «Иностранный язык», учебно-методические материалы по профессионально ориентированному обучению иностранному языку, разработанные преподавателями кафедры «Иностранные языки и гуманитарные науки» КТИ ВолгГТУ, а также непосредственно процесс обучения на занятиях по иностранному языку. При этом использовались такие методы исследования, как метод сбора материала (наблюдение, письменное анкетирование, устное интервью, анализ результатов обучения на основе тестирования) и метод обработки материала (статистическая обработка и представление полученных данных).

Результаты и их обсуждение. Рассмотренный в статье экспериментальный подход к изучению мотивационной основы организации профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов технического вуза призван содействовать повышению уровня индивидуальной мотивированности обучающихся. Авторы уделяют особое внимание последовательному переходу от развития познавательных мотивов к формированию социальных и профессиональных мотивов, лежащих в основе любой практической деятельности. Описаны основные характеристики рассматриваемых ключевых понятий, определены возможные способы их развития в процессе изучения иностранного языка, даются методические рекомендации, направленные на формирование коммуникативной профессиональной компетенции будущего специалиста.

Заключение. Таким образом, рациональная организация образовательного процесса будущих инженеров формирует действенную мотивационную основу изучения иностранного языка и определяет личностный уровень коммуникативной активности обучающихся.

Ключевые слова: профессионально ориентированное обучение, познавательные мотивы, профессиональные мотивы, социальные мотивы, профессиональный компонент, мотивация, мотивационная основа учебной деятельности.

Experimental Study of Motivational Aspect in Professionally Oriented Foreign Language Teaching

I.V. Aleshchanova, N.A. Frolova

Kamyshin Technological Institute (Branch) of Federal State Budgetary Educational Establishment of Higher Education «Volgograd State Technical University» (Russia)

The task of practical acquisition of a foreign language as a means of communication in the scientific, technological and production fields has grown in importance in the current reality.

The aim of the paper is to conduct analysis of motivational factors in foreign language teaching for professional communication.

Material and methods. *The research material included the curricular for studying the subject «Foreign Languages», educational materials on professionally oriented foreign language teaching, developed by the staff of the department «Foreign Languages and Humanities» of the KTI (Branch) of VSTU, as well as the process of classroom foreign language teaching. Such research methods as the method of material collection (observation, questionnaires, interviews, analysis of the training results based on tests) and the method of material processing (statistical processing and presentation of the data obtained) were used in the work.*

Findings and their discussion. *The experimental approach to the study of the motivational basis for the organization of professionally oriented foreign language teaching technical university students, considered in the article, is intended to help increase the level of students' individual motivation. The authors pay special attention to the gradual transition from the development of cognitive motives to the formation of social and professional motives that underlie any practical activity. The main characteristics of the key concepts under consideration are described, possible ways of their development in the process of foreign language learning are defined, methodological recommendations aimed at forming the communicative professional competence of the future specialists are given.*

Conclusion. *It has been concluded that the proper organization of the educational process of future engineers forms an effective motivational basis for foreign language learning and determines the personal level of students' communicative activity.*

Key words: *professionally oriented education, cognitive motives, professional motives, social motives, professional component, motivation, motivational basis of education.*

Задача практического овладения иностранным языком как средством общения в научно-технической и производственной сфере приобрела в современной реальности актуальное значение.

Цель статьи – провести анализ факторов мотивации в изучении иностранного языка для профессионального общения.

Материал и методы. Материалом исследования послужили рабочие программы изучения дисциплины «Иностранный язык», учебно-методические материалы по профессионально ориентированному обучению иностранному языку, разработанные преподавателями кафедры «Иностранные языки и гуманитарные науки» КТИ ВолгГТУ, а также непосредственно процесс обучения на занятиях по иностранному языку. При этом использовались такие методы исследования, как метод сбора материала (наблюдение, письменное анкетирование, устное интервью, анализ результатов обучения на основе тестирования) и метод обработки материала (статистическая обработка и представление полученных данных).

Результаты и их обсуждение. Рассмотренный в статье экспериментальный подход к изучению мотивационной основы организации профессионально ориентированного обучения иностранному языку студентов технического вуза призван содействовать повышению уровня индивидуальной мотивированности обучающихся. Особое внимание следует уделить последовательному переходу от развития познавательных мотивов к формированию социальных и профессиональных мотивов, лежащих в основе любой практической деятельности.

Принцип сознательного и мотивированного усвоения языкового материала, положенный в основу современного обучения, направлен на интенсификацию и повышение качества процесса изучения иностранного языка [1].

В системе современного высшего образования для подготовки специалистов, владеющих иностранным языком, необходимо преодолеть недостаточную мотивированность образовательного процесса с помощью преобразования мотивов учебной деятельности, а также разработки продуктивных мотивирующих методик преподавания, позволяющих переводить полученные знания в разряд устойчивых умений и навыков [2]. Иными словами, с позиций деятельностного подхода к обучению иностранному языку основным условием развития личности будущего специалиста является функциональное изменение мотивационной основы учебной деятельности. Последовательный переход от развития познавательных мотивов, лежащих в основе теоретической учебной деятельности, к формированию социальных, профессиональных мотивов, отвечающих за практическую деятельность, позволяет поддерживать динамичный характер содержания образовательного процесса.

Вопросы мотивации учебной деятельности достаточно широко и разнообразно представлены в отечественных и зарубежных исследованиях. В нашем исследовании мотивация определяется как основанное на причинно-следственных связях сложное эмоционально-волевое личностное образование, состоящее из группы мотивов, генерирующее и координирующее определенный вид деятельности. В свою очередь мотив понимается вслед за А.А. Леонтьевым [3] как причинная обусловленность действия, определяющая его предметные и содержательные характеристики и ориентированная на достижение запланированной цели, то есть реализацию актуальной потребности.

Содержание и условия профессиональной деятельности представляют собой сочетание стандартизированных и новых, проблемных ситуаций. Поэтому основой методики профессионально ориентированного обучения в рамках курса иностранного языка выступает использование изученных языковых единиц и структур для решения моделируемых проблемных ситуаций, предполагающих активное включение студента в деятельность. Планируемые результаты построенного подобным образом обучения предполагают возможность применения полученной профессиональной информации на практике на основе освоенных языковых и лингвострановедческих умений и навыков.

Одним из центральных вопросов является проблема соответствия норм организации обучения иностранному языку формам усваиваемой студентами профессиональной деятельности. С точки зрения педагогики и методики преподавания профессионального иностранного языка можно выделить две базовые формы деятельности: учебную (практические занятия) и учебно-профессиональную (деловые игры, организуемая самостоятельная работа, учебно-исследовательская и научно-исследовательская работа студентов).

В формах учебной деятельности осуществляются передача и усвоение лингвострановедческой информации, учебно-профессиональная деятельность позволяет моделировать предметное и социально-ролевое содержание производственных ситуаций, совершать действия, аналогичные профессиональным отношениям специалистов на занятиях по иностранному языку [4].

Требования, предъявляемые к качеству современного образовательного процесса, определяют необходимость существенных изменений в форме и содержании обучения иностранному языку. На основе разнообразных приемов учебной деятельности, в комплексе реализующих единую цель овладения практикой применения иностранного языка в профессиональной коммуникации, студенты должны осваивать общие и специфические правила употребления профессиональной лексики, деловой и профессиональной коммуникации, навыки устного и письменного перевода, расширять свой профессиональный опыт и возможности обмена им с зарубежными коллегами.

Процесс формирования положительной мотивации студентов может быть результативным, если он осуществляется в виде последовательного развития умений работать с лингвистическим материалом с постепенным увеличением коэффициента сложности при переходе от базового языкового уровня, предполагающего наличие знаний об основных структурах языка, к профессиональной составляющей иностранного языка.

Освоение базового лингвистического уровня заключается в выполнении различных лексико-грамматических, коммуникативных упражнений на повторение и закрепление базовых аспектов изучаемого языка, а также ознакомление с основами деловой и профессиональной коммуникации. На данном этапе предлагаемые задания позволяют выявить степень подготовки студента к предмету и оценить ее уровень, учат самостоятельно мыслить, анализировать языковые явления, развивать наблюдательность и языковую догадку. Все задания следующего, более сложного этапа рассчитаны на активизацию теоретических и практических знаний, подготовку к развитию способности к межкультурному общению, сформированной на основе профессионально-делового компонента иноязычного обучения.

Действия студентов при выполнении перечисленных форм учебной деятельности сводятся к активной работе с информацией в новых учебных ситуациях, близко моделирующих, по возможности, условия социально-профессиональной деятельности (ролевые игры, подготовка презентаций, творческих заданий, исследовательские проекты, формы деловой корреспонденции и т.д.). Рассмотрим некоторые виды моделирующих учебных ситуаций, используемых для формирования мотивации в обучении профессиональному аспекту. С помощью ролевых игр можно создавать демонстративно-практические или иллюстративно-моделирующие учебные ситуации. В первом случае студенты знакомятся с эффективностью использования вербальных и невербальных приемов коммуникации на конкретном примере из практики профессиональной деятельности. Во втором случае студентам предлагается решить определенную коммуникативную проблемную задачу, которая может служить средством передачи вербального опыта. Выполнение исследовательских проектов и подготовка презентаций погружают обучающихся в ситуацию информативно-исследовательского поиска, требующего предварительного изучения специальных источников информации, проведения исследовательской работы,

подготовки проблемных вопросов, выработки плана действий и способов решения, прогнозов конечного результата. Подготовка и предъявление творческих заданий, определенные нами как оценочно-аналитические ситуации, предполагают критическую оценку коммуникативной ситуации (например, действий сотрудников определенной компании), поиск способа ее решения посредством анализа действующих вербальных и невербальных механизмов, наиболее типичных речевых ошибок и полученного результата [5].

Деятельностная реализация мотивов находится под влиянием множества факторов. В их числе можно выделить две большие группы – внешние и внутренние факторы мотивации. Таким образом, мотивация – это совокупность внешних и внутренних факторов, которые побуждают человека к активности. При этом внешние факторы мотивации включают средства внешнего воздействия, например, взаимодействие участников учебного процесса – преподавателя и сокурсников, личность преподавателя, организацию учебного процесса, степень сложности содержания обучения и другие ситуативные факторы. Внутренняя мотивация определяется личностными качествами субъектов учебного процесса. В результате мотивация учения формируется под влиянием всей системы педагогических воздействий, но прежде всего она развивается в процессе непосредственной учебной деятельности. Познавательный и личностный рост обучаемых, направленный на приобретение профессиональных навыков, создает предпосылки для образования новых мотивов. Однако подобные приращения в мотивационной структуре обучения возможны лишь при положительной реакции обучаемых на побуждение к учебной деятельности [6]. Поэтому следует отметить, что динамика мотивов в процессе обучения должна находиться под постоянным наблюдением для того, чтобы предупредить возможное замещение положительных мотивов отрицательными под влиянием ряда ситуативных факторов.

Достаточно иллюстративным, на наш взгляд, является описание процесса формирования мотивационной основы на занятиях по иностранному языку, согласно классификации мотивов Т.А. Ильиной [7]. Непосредственно побуждающие мотивы (заинтересованная творческая личность преподавателя, созданная им на занятии приятная учебная атмосфера, практическая ценность занятия, использование инновационных методов обучения) актуализируют перспективно побуждающие мотивы (интерес к предмету, целеустремленность и увлеченность обучаемого, положительный настрой на выполнение требований педагога, желание заслужить одобрение преподавателя и друзей). Задача преподавателя в этом процессе – рационально организовать построение обучения, развивать у студентов стремление к успеху, поддерживать энтузиазм и увлеченность предметом, выражать одобрение за выполненную работу, не акцентировать неудачи, избегать некорректного целеполагания, замечаний, давления, демотивирующих обучение. Как правило, устойчивые интересы к учебной деятельности возникают в процессе учебных занятий и зависят от оценки результативности самих занятий [8]. Именно создание атмосферы всестороннего интереса к предмету изучения, его содержанию и значимости помогает осуществлять цели и задачи обучения.

Роль профессионального компонента в формировании устойчивой мотивации изучения иностранного языка была апробирована на основе проведенных устных и письменных опросов студентов о факторах, влияющих на активизацию интереса к языковому обучению. Результаты проведенного исследования отражают различные виды мотивов в учебной деятельности. Ключевую роль в том, как респонденты вели себя в условиях интервью и анкетирования, играли образование, а также внешняя ориентация респондента на ситуацию опроса, обусловленная его внутренней мотивацией. Предварительный инструктаж о целях и содержании опросов являлся условием для понимания и выполнения поставленной задачи.

В исследовании участвовали двести пятьдесят испытуемых разного возрастного и образовательного уровня (табл.). Из числа участников были выделены три экспериментальные возрастные группы, состоящие из двадцати человек каждая. В первую группу входили студенты технических специальностей первого года обучения, изучающие иностранный язык на базовом уровне. Участниками второй группы стали студенты второго курса, изучающие профессиональный аспект иностранного языка. Третью группу составляли слушатели программ дополнительного образования в Лингвистическом центре, работники производств и организаций. По результатам изучения наиболее высокий уровень мотивации был выявлен в третьей группе по сравнению со второй и первой группами, и во второй группе по сравнению с первой. Это означает, что мотивация возрастает при включении в профессиональную деятельность, а также при переходе на профессиональный уровень обучения. Специфика мотивации профессиональной деятельности тесно связана с возрастом обучающихся и повышается при переходе в контекст профессиональной деятельности. Согласно теории А. Маслоу [9], подобное возрастное изменение мотивов обусловлено влиянием изменяющихся потребностей, находящихся в тесной взаимосвязи с мотивами.

Ниже приведена таблица классификации мотивов по их содержанию и направленности, составленная на основе результатов социолингвистического исследования (табл.).

Мотивы профессионально ориентированного обучения иностранному языку

Возраст/Группа	Мотивы
Студенты первого курса	<ul style="list-style-type: none"> – познавательные (интерес к учебному процессу и его результату); – социальные мотивы (выполнение требований преподавателя, желание повысить рейтинговую оценку, желание выполнить долг, чувство ответственности); – ценностные (повышение престижа, стремление к взрослости); – коммуникационные (стремление к установлению контакта, общению на иностранном языке в повседневных ситуациях)
Студенты второго курса	<ul style="list-style-type: none"> – познавательные (интерес к процессу решения проблем и поиск способов их решения, повышение интереса к определенным предметам); – профессиональные (стремление развивать определенные умения, качества, а также к полной реализации своих способностей, желание ощущать свою компетентность); – ценностные (самоутверждение, достижение успеха, признание, одобрение); – коммуникационные (стремление к установлению контакта, общению на иностранном языке в повседневных и специализированных ситуациях)
Студенты выпускного курса, аспиранты, специалисты	<ul style="list-style-type: none"> – познавательные (ориентация на способы добывания новых знаний и овладение ими); – коммуникационные (потребность приобретения умений общения на иностранном языке в ситуациях повседневного, делового и профессионального общения); – статусно-позиционные (желание занять определенную позицию в профессиональном сообществе); – самореализация, реализация своих целей и способностей; – утилитарно-практические (материальные стимулы); – социальные (ответственность, стремление принести пользу обществу)

Приведенные в табл. данные носят обобщенный характер, так как учебная деятельность является полимотивированной, на каждом возрастном уровне функционирует комплекс взаимосвязанных мотивов. Комбинация мотивов, создающая мотивацию определенного вида деятельности, проявляет четко выраженную зависимость от личностных характеристик обучаемого. Проведенное социолингвистическое исследование, ставившее целью выявление изменения мотивации в изучении профессионального иностранного языка, и опыт работы в данной области, позволили установить, что результаты обучения определяются следующими факторами: 1) уровнем социокультурного развития обучающегося; 2) степенью усвоения предметного профессионального знания на уровне понятий и представлений и уровнем владения иностранным языком как составными частями социокультурной компетенции; 3) мотивационной основой процесса изучения профессиональной терминологии и основных языковых структур на иностранном языке, формирующих уровень коммуникативной активности обучающихся.

Заключение. Таким образом, создание положительной мотивации в профессионально ориентированном изучении иностранного языка, актуализация значения результатов занятий по данному аспекту в перспективной деятельности специалистов способствует благоприятной педагогической ситуации, отмеченной положительными реакциями обучающихся и активизацией учебной деятельности [10]. Итоги педагогической работы по обучению будущих инженеров иностранному языку при достаточной сложности и многоаспектности рассматриваемой методической проблемы приводятся в данном исследовании в качестве иллюстративного средства повышения эффективности процесса обучения, дальнейшего развития форм и методов решения поставленных учебных задач. Следовательно, рациональная организация образовательного процесса будущих инженеров формирует действенную мотивационную основу изучения иностранного языка и определяет личностный уровень коммуникативной активности обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Беликов, В.И. Социолингвистика / В.И. Беликов, Л.П. Крысин. – М.: Изд-во РГГУ, 2001. – 439 с.
2. Вербицкий, А.А. Проблема трансформации мотивов в контекстном обучении / А.А. Вербицкий, Н.А. Бакшаева // Вопросы психологии. – 1997. – № 3.

3. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность / А.Н. Леонтьев. – М.: Наука, 1975. – 181 с.
4. Фролова, Н.А. Междисциплинарные связи и мотивация образовательного процесса на занятиях по иностранному языку / Н.А. Фролова, И.В. Алещанова // Известия ВолгГТУ. Сер. «Новые образовательные технологии обучения в вузе». – 2007. – № 8(23). – С. 81–83.
5. Алещанова, И.В. Дидактические средства развития учебно-познавательной компетенции / И.В. Алещанова, Н.А. Фролова // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2016. – № 12, ч. 4. – С. 691–695.
6. Профессиональное образование [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.вокабула.рф>. – Дата доступа: 20.08.17.
7. Ковалев, В.И. Мотивы поведения и деятельности / В.И. Ковалев. – М.: Педагогика, 1988. – 215 с.
8. Шляпникова, О.А. Мотивация образовательной деятельности: учеб. пособие / О.А. Шляпникова. – Ярославль: ЯрГУ, 2014. – 124 с.
9. Маслоу, А.Г. Мотивация и личность / А.Г. Маслоу. – СПб.: Евразия, 1999. – 478 с.
10. Фролова, Н.А. К вопросу о повышении мотивации в профессионально ориентированном обучении иностранному языку / Н.А. Фролова, И.В. Алещанова // Актуальные вопросы профессионального образования. – 2016. – № 1(2). – С. 73–77.

REFERENCES

1. Belikov V.I., Krysin L.P. *Sotsiolingvistika* [Social Linguistics], M., Izd-vo RGGU, 2001, 439 p.
2. Verbitski A.A., Bakshaeva N.A. *Voprosy psikhologii* [Issues of Psychology], 1997, 3.
3. Leontyev A.N. *Deyatelnost. Soznanie. Lichnost* [Activity. Conscience. Personality], M., Nauka, 1975, 181 p.
4. Frolova N.A., Aleshchanova I.V. *Izvestiya VolgGTU. Seriya «Novye obrazovatelniye tekhnologii obucheniya v vuze»* [News of VolgGTU. New Educational Teaching Technologies at the University], 2007, 8(23), 1, pp. 81–83.
5. Aleshchanova I.V., Frolova N.A. *Mezhdunarodnyy zhurnal prikladnykh i fundamentalnykh issledovaniy* [International Journal of Applied and Fundamental Research], 2016, 12(4), pp. 691–695.
6. *Professionalnoye obrazovanie* [Professional Education], Available at: <http://www.вокабула.рф>, (Accessed: 20.08.17).
7. Kovalev V.I. *Motivy povedeniya i deyatelnosti* [Motives of Behavior and Activity], M., Pedagogika, 1988, 215 p.
8. Shlyapnikova O.A. *Motivatsiya obrazovatelnoy deyatelnosti: uchebnoe posobie* [Motivation of Educational Activity: Textbook], Yaroslavl, YarGU, 2014, 124 p.
9. Maslou A.G. *Motivatsiya i lichnost* [Motivation and Personality], SPb., Evraziya, 1999, 478 p.
10. Frolova N.A., Aleshchanova I.V. *Aktualniye voprosi professionalnogo obrazovaniya* [Current Issues of Professional Education], 2016, 1(2), pp. 73–77.

Поступила в редакцию 19.01.2017

Адрес для корреспонденции: e-mail: dfi@kti.ru – Алещанова И.В.